


Комиссия по устойчивому развитию
Девятая сессия

16–27 апреля 2001 года

Пункт 3 предварительной повестки дня*

Секторальная тема: энергетика

**Доклад Специальной межправительственной группы
экспертов открытого состава по энергетике и
устойчивому развитию**

(Нью-Йорк, 26 февраля — 2 марта 2001 года)

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие принятия решения Комиссией по устойчивому развитию или доведенные до ее сведения	1	2
Проект решения		2
II. Подготовленное сопредседателями резюме о работе Межправительственной группы	2–8	20
III. Утверждение доклада	9	21
IV. Организационные и другие вопросы	10–16	21
A. Открытие и продолжительность сессии	10–13	21
B. Повестка дня и организация работы	14	21
C. Участники	15	21
D. Документация	16	21
Приложение		
Список участников		23

* E/CN.17/2001/1.

I. Вопросы, требующие принятия решения Комиссией по устойчивому развитию или доведенные до ее сведения

1. Специальная межправительственная группа экспертов открытого состава по энергетике и устойчивому развитию препровождает Комиссии по устойчивому развитию на ее девятой сессии проект следующего решения для рассмотрения и принятия соответствующего решения:

Проект решения

По рекомендации Специальной межправительственной группы экспертов открытого состава по энергетике и устойчивому развитию Комиссия по устойчивому развитию принимает следующий текст:

Приложение

Согласованный текст*

Содержание

	<i>Стр.</i>
A. Общие положения	4
B. [Общие] [принципы] и [варианты политики]	5
C. Основные вопросы	6
1. Доступность энергии	6
2. Эффективность энергообеспечения	7
3. Возобновляемые источники энергии	8
4. Передовые технологии использования ископаемых видов топлива	9
5. Технологии использования ядерной энергии	9
6. Энергообеспечение сельских районов	10
7. Энергетика и транспорт	11
D. Межсекторальные вопросы	11
1. Исследования и разработки	11
2. Создание потенциала	12
3. Передача технологии	12
4. Обмен информацией и ее распространение	12
5. Мобилизация финансовых ресурсов	12
6. Повышение эффективности рыночных механизмов [лучше «на пути к устойчивому развитию»]	13
7. Подход, предусматривающий привлечение разных заинтересованных сторон и участие общественности	14
E. Региональное сотрудничество	14
[F. Международное сотрудничество	15
1. Обращение к другим межправительственным органам	15
2. Возможные варианты рекомендаций для многосторонней системы	16
3. Международные инициативы]	17

* Несогласованный текст дается в квадратных скобках и выделен жирным шрифтом.

А. Общие положения

1. Энергетика имеет важнейшее значение для достижения целей устойчивого развития.
 2. О масштабах потребностей в энергии сегодняшнего мира в контексте задачи устойчивого развития можно судить на основании того факта, что примерно одна треть шестимиллиардного населения мира, большая часть которого проживает в развивающихся странах, по-прежнему не охвачена услугами энергетики и транспорта. Существуют значительные различия в объемах энергопотребления как в пределах развитых и развивающихся стран, так и между ними. Нынешние модели производства, распределения и потребления энергии являются неустойчивыми.
 3. Для решения стоящих задач требуются **[адекватные] [новые и дополнительные]** финансовые ресурсы, передача технологии и, где уместно, политическая воля, а также приверженность новаторским способам использования энергосберегающих, экологических, эффективных с точки зрения затрат технологий и систем во всех секторах экономики. Энергетических ресурсов много, и существуют экологически чистые технологии, которые должны быть предоставлены развитыми странами развивающимся странам и странам с переходной экономикой и в связи с использованием которых развитые страны должны оказать содействие развивающимся странам и странам с переходной экономикой в целях претворения на практике концепции использования энергетики в интересах устойчивого развития. Для того чтобы обеспечить надлежащий и разумный с точки зрения затрат доступ к энергии для нынешнего и будущих поколений экологически обоснованным, социально приемлемым и экономически рациональным образом, потребуются значительные усилия и существенные инвестиции, в том числе от частного сектора. Внимание также необходимо уделить созданию стимулирующего окружения.
 4. Для того чтобы энергетические системы в большей степени обеспечивали достижение целей устойчивого развития, потребуется **[участие всех заинтересованных сторон, включая обеспечение большего объема инвестиций государственным и частным секторами]**. Изменения не будут обуславливаться нехваткой ресурсов на протяжении
- очень продолжительного периода времени в будущем. Энергия для устойчивого развития может быть обеспечена за счет предоставления всеобщего доступа к эффективному с точки зрения затрат комплексу энергетических ресурсов, соответствующих различным потребностям и требованиям различных стран и регионов. Это будет включать увеличение доли возобновляемых источников энергии среди энергоносителей, повышение энергоэффективности и расширение применения передовых энергетических технологий, включая технологии использования ископаемых видов топлива. Стратегии, касающиеся энергетики для целей устойчивого развития и предназначенные для поощрения этих целей, позволят рассмотреть многие из вопросов социально-экономического развития, а также будут содействовать ответственному освоению экологических ресурсов.
5. С учетом различного вклада государств в процесс ухудшения состояния глобальной окружающей среды они несут общую, но дифференцированную ответственность. Выбор и осуществление стратегий, предназначенных для улучшения способов обеспечения энергией для устойчивого развития, в основном являются прерогативой правительств. Однако финансовые ресурсы играют основополагающую роль в деле их реализации. **[Для [развивающихся стран] наименее развитых стран (нрс) официальная помощь в целях развития (опр) является основным источником внешнего финансирования, и потребуются предоставить значительные новые и дополнительные финансовые средства для устойчивого развития.]** Прогрессу мог бы содействовать предусматривающий участие всех заинтересованных сторон подход. С учетом того, что энергетика является одной из областей, в которой существуют прочные взаимосвязи между странами, международное сотрудничество следует поощрять в соответствии с принципом общей, но дифференцированной ответственности. Тот способ, при помощи которого проблемы энергетики рассматриваются в той или иной стране, зависит от ее положения и потребностей в сфере энергетики. Поэтому для рассмотрения соответствующих вопросов требуется ряд вариантов и стратегий. С учетом этого ниже рассматривается ряд вариантов и стратегий, которые могли бы изменить подход к

энергетике. Выбор любого конкретного варианта действий, разумеется, будет зависеть от ситуации в каждой стране.

В. [Общие] [принципы] и [варианты политики]

6. **[Правительствам] [странам, а также] [и]** соответствующим региональным и международным организациям, а также другим соответствующим заинтересованным сторонам предлагается рассмотреть следующие **[не обязательные] [общие] [принципы] и [варианты политики]** применительно к энергетике с учетом национальных и региональных особенностей и обстоятельств, принимая во внимание принцип общей, но дифференцированной ответственности.

7. Правительства могут, где уместно, обращаться за помощью к соответствующим региональным и международным организациям в связи с разработкой и осуществлением их национальных энергетических стратегий. Международному сообществу следует поддерживать национальные усилия путем поощрения и укрепления потенциала, передачи технологий, осуществления инвестиций и **[выделения новых и дополнительных ресурсов]** в интересах развивающихся стран.

[8. [Правительства] [страны] продолжают нести ответственность за разработку и применение энергетических стратегий в целях обеспечения устойчивого развития]:

a) Более широкое, где уместно, использование возобновляемых источников энергии в сочетании с более эффективным энергопотреблением, применением передовых технологий и использованием ископаемых видов топлива и других **[устойчивых]** передовых технологий **[(исключая технологии атомной энергетики)], [и технологии атомной энергетики]** и рациональным использованием традиционных энергоресурсов, что могло бы позволить удовлетворить растущий спрос на энергетические услуги **[на более долгосрочную перспективу]** в целях обеспечения устойчивого развития;

b) учет факторов, имеющих отношение к энергетике в социально-экономических программах, и особенно в процессе принятия решений в крупных энергопотребляющих секторах, таких, как транспорт, промышленность, сельское хозяйство, градостроительство и строительство;

c) создание подходящих благоприятных условий для привлечения инвестиций и обеспечения целей устойчивого развития и участия общественности;

d) развитие соответствующих энергетических услуг, особенно в сельских районах, путем внедрения наиболее эффективных с точки зрения затрат, социально приемлемых и экологически безопасных технологий, создания конкретных структур для предоставления энергетических услуг и освоения возобновляемых источников энергии, включая биомассу;

e) обеспечение **[надежности]** энергоснабжения и **[управления] [устойчивости]** спросом/спроса на энергию для стабилизации рынка и улучшения доступа. **[Содействие развитию рынка и устойчивости для обеспечения надежности энергоснабжения и доступа потребителей к энергетическим услугам.];**

f) разработка программ обеспечения эффективности энергопотребления, включая, где уместно, **[цели]** в рамках их стран, и ускорение **[внедрения энергосберегающих]** технологий при необходимой **[финансовой]** поддержке международного сообщества;

g) содействие переходу на более широкое использование возобновляемых источников энергии как в единых, так и в децентрализованных энергетических системах;

h) оптимизация использования ископаемых видов топлива путем ускоренной разработки и внедрения **[более чистых]**, передовых технологий использования ископаемых видов топлива;

i) **[конкретные меры по] [Улучшение регионального и международного сотрудничества в сфере энергетики в интересах устойчивого развития];**

j) всем странам следует стремиться поощрять устойчивые модели потребления; развитым странам следует возглавить работу по обеспечению использования устойчивых моделей потребления топлива; развивающимся странам следует стремиться к использованию устойчивых моделей потребления в процессе своего развития, гарантирующих удовлетворение основных потребностей малоимущего населения;

к) поощрение сотрудничества государственного и частного секторов в целях совершенствования энергетики в интересах устойчивого развития;

л) содействие распространению информации об экологически чистых технологиях и процессах. Улучшить информирование об этих вариантах и расширить участие общественности, где уместно, в процессе принятия решений, касающихся предоставления этих энергетических услуг в интересах устойчивого развития;

м) укрепление роли **[основных групп]** **[гражданского общества]**, включая женщин, среди прочего, в результате участия в процессе принятия решений, где уместно, **[обеспечение свободного доступа к информации, а также доступа к системе отправления правосудия по экологическим вопросам, в том числе при помощи усилий с участием большого числа заинтересованных сторон]**; *(подпункт пока не принят)*

н) поддержка программ энергосбережения во всех секторах экономики;

о) укрепление существующих национальных и местных учреждений, которые разрабатывают, осуществляют и реализуют национальные программы по энергетике в интересах устойчивого развития;

р) **[ликвидация нищеты является одним из основных требований устойчивого развития. Для развивающихся стран ликвидация нищеты является самым высоким приоритетом. Экологические стандарты, применяемые некоторыми странами, могут быть неуместными и приводить к необоснованным экономическим и социальным издержкам, мешая усилиям развивающихся стран по ликвидации нищеты]**;

q) **[применение принципа «платит загрязнитель» путем интернализации внешних факторов на благо окружающей среды, в частности за счет использования налогов на энергию и постепенной отмены субсидий на ее производство (как прямых, так и косвенных), в тех случаях, когда они оказывают отрицательное воздействие. Различные цели, преследуемые в рамках большинства существующих субсидий на производство энергии, можно лучше достичь при**

помощи конкретных целенаправленных программ]; *(Программа дальнейшего осуществления пункта 29 Повестки дня на XXI век)*

г) поддержка научно-исследовательских, опытно-конструкторских и демонстрационных работ по упомянутым выше мероприятиям в сфере энергетики в интересах устойчивого развития, включая транспортные системы; и укрепление регионального и международного сотрудничества в области научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ по этим вопросам.

С. Основные вопросы

9. В связи с основными вопросами энергетики, определенными на первой сессии Группы экспертов, Комиссия рекомендует следующие варианты действий и стратегии по каждому основному вопросу. Для обеспечения эффективного осуществления деятельности по этим основным вопросам основополагающее значение имеют средства такого осуществления, а именно потоки финансовых ресурсов, **[включая новые и дополнительные потоки]**, передача экологически чистых технологий и укрепление потенциала.

1. Доступность энергии

Проблемы

10. Доступ к энергии имеет решающее значение для социально-экономического развития и ликвидации нищеты. Улучшение доступа к энергии означает выявление путей и средств обеспечения надежности и доступности энергетических услуг такими способами, которые были бы экологичными, экономически целесообразными и приемлемыми для общества.

Рекомендации

11. С учетом своих национальных особенностей правительствам рекомендуется:

а) создать или укрепить национальные и региональные механизмы, призванные обеспечить доступность энергии в пределах страны;

б) улучшить доступ к современным технологиям использования биомассы и источникам и запасам топливной древесины и перевести на коммерческую основу операции с биомассой, включая использование сельскохозяйственных

отходов, в тех случаях, когда такие виды практики носят устойчивый характер;

с) содействовать процессу перехода к использованию жидкого и газообразного видов ископаемого топлива в тех случаях, когда это рассматривается в качестве более экологичного, приемлемого для общества и эффективного с точки зрения затрат варианта;

д) осваивать энергетические ресурсы, имеющиеся на местах, для повышения степени диверсификации энергетики в тех случаях, когда это рассматривается в качестве более экологичного, приемлемого для общества и экономически целесообразного варианта с расширением использования возобновляемых источников энергии;

е) поддерживать электроэнергоснабжение путем расширения сетей и/или применения технологий децентрализованного энергоснабжения, в частности в изолированных районах, где уместно;

ф) укреплять национальные и региональные научно-исследовательские и проектные институты/центры, занимающиеся использованием энергетики в интересах устойчивого развития, включая технологии использования возобновляемых источников энергии и передовые технологии использования ископаемых видов топлива, повышение эффективности энергопотребления и использование традиционных энергетических ресурсов; *(подпункт будет изменен с учетом подобных пунктов)*

г) способствовать созданию благоприятных условий, при которых государственный сектор, частный сектор и, где уместно, энергетические кооперативы, в том числе в результате сотрудничества между государственным и частным секторами, могли бы участвовать в производстве, передаче и распределении электроэнергии по **[доступным ценам]** и в передаче технологии;

h) осваивать источники возобновляемой энергии, особенно в сельских районах, при помощи основывающихся на уровне общин методов разработки;

i) [поощрять новаторские финансовые механизмы, предназначенные для сокращения первоначальных затрат на оборудование и подключение к энергосетям];

j) улучшать доступ развивающихся стран к экологически чистым и экономически целесообразным технологиям, касающимся энергетики в целях устойчивого развития;

k) обеспечивать равный доступ женщин к устойчивым и доступным с экономической точки зрения энергетическим технологиям при помощи оценки потребностей, планирования энергетики и разработки политики на местном и национальном уровнях;

2. Эффективность энергообеспечения

Проблемы

12. Повышение эффективности энергообеспечения, т.е. энергетического к.п.д., может стать беспроигрышным решением как для развитых, так и для развивающихся стран, однако энергетический к.п.д. пока еще не достиг своего потенциального уровня. Оптимальному использованию потенциала энергосбережения препятствуют факторы, связанные с отсутствием доступа к технологиям, наращиванием потенциала, финансовыми ресурсами, а также с рыночным механизмом и организационной базой.

Рекомендации

13. Правительствам рекомендуется с учетом своих национальных особенностей:

a) совершенствовать программы повышения уровня осведомленности общественности в целях мобилизации усилий всех заинтересованных сторон;

b) содействовать созданию благоприятных условий для поощрения компаний по предоставлению энергетических услуг к проведению научных исследований по вопросам повышения энергетического к.п.д. и к вложению средств в эту сферу деятельности;

c) [изучить и, при необходимости, усовершенствовать кодексы и нормы, касающиеся энергетического к.п.д. электроприборов, оборудования и зданий];

d) стимулировать энергосбережение во всех секторах с учетом внутренних приоритетов;

e) разрабатывать сообразно необходимости на страновом и региональном уровнях

[стратегии/программы] повышения эффективности энергообеспечения и определять возможные направления деятельности [включая, где это целесообразно, установление ориентировочных заданий по повышению энергетического к.п.д.];

f) активизировать меры по наращиванию потенциала, включая просвещение и профессиональную подготовку, в широком диапазоне деятельности — от планирования энергетики до осуществления технических решений — в целях улучшения использования энергоресурсов и материалов;

g) ускорить разработку и внедрение энергосберегающих технологий;

h) учитывать, по мере целесообразности, задачи повышения энергоэффективности при планировании, эксплуатации и техническом обслуживании давно функционирующих энергопотребляющих объектов инфраструктуры, в частности транспорта, городской застройки, промышленности, сельского хозяйства и туризма;

i) повысить эффективность технологий, применяемых при производстве и потреблении энергии;

j) содействовать переходу к более эффективному энергопотреблению посредством осуществления программ содействия производству оборудования в рамках международного сотрудничества;

k) [поощрять передачу развитыми странами энергосберегающих технологий по льготным ценам развивающимся странам;]

l) [постепенно отказываться [в развитых странах] от прямого и косвенного субсидирования энергетического сектора [, когда оно носит пагубный характер];]

m) [повышать экологическую отдачу в интересах минимизации чистой доли энергозатрат при производстве товаров и услуг;]

n) укреплять по мере целесообразности существующие учреждения, которые занимаются разработкой и осуществлением энергосберегающих программ;

o) укреплять по мере целесообразности существующие учреждения, которые занимаются

сбором и распространением информации об энергосберегающих программах и технологиях;

p) разрабатывать и внедрять меры, позволяющие сделать энергосберегающие технологии более доступными.

3. Возобновляемые источники энергии

Проблемы

14. Главная проблема как для развитых, так и для развивающихся стран заключается в разработке, внедрении и распространении технологий, использующих возобновляемые источники энергии, такие, как солнце, ветер, океан и волны, геотермальные источники, биомасса и гидроресурсы, в достаточно широких масштабах для того, чтобы существенно способствовать использованию энергоресурсов в интересах устойчивого развития. Несмотря на достигнутый в последние годы определенный прогресс во внедрении технологий, использующих возобновляемые источники энергии, в частности благодаря осуществлению Всемирной программы по солнечной энергии, 1996–2005 годы, по-прежнему существуют многочисленные трудности и препятствия, включая фактор стоимости.

Рекомендации

15. Правительствам рекомендуется с учетом своих национальных особенностей:

a) разработать и осуществить соответствующие национальные, региональные и международные стратегии и меры, направленные на создание благоприятных условий для освоения, использования и распространения возобновляемых источников энергии;

a)бис [разработать [национальные] стратегии [, включая ориентировочные задания,] для повышения доли возобновляемых источников энергии в общем объеме энергопотребления;]

b) поощрять роль частного сектора в разработке, внедрении и распространении технологий, использующих возобновляемые источники энергии с помощью соответствующих мер стимулирования и регулирования;

с) укрепить исследовательский, опытно-конструкторский, демонстрационный и институциональный потенциал в области использования возобновляемых источников энергии и содействовать передаче экологически безопасных и [передовых] [соответствующих] технологий;

d) способствовать использованию таких возобновляемых природных источников энергии, как солнце, ветер, биомасса, геотермальные источники, гидроресурсы, в том числе с помощью мини-гидроэлектростанций, и океан (волны, приливы и процесс преобразования тепловой энергии), в целях частичного удовлетворения энергетических потребностей в интересах устойчивого развития;

e) укреплять информационные сети, системы сбора и распространения информации и программы повышения уровня осведомленности общественности о возобновляемых источниках энергии и технологиях;

f) осваивать и использовать, где это целесообразно, местные возобновляемые источники энергии;

g) разрабатывать и осуществлять меры, позволяющие сделать энергетические технологии, использующие возобновляемые источники, более доступными;

h) усилить финансовую поддержку развивающихся стран в целях содействия использованию возобновляемых источников энергии.

4. Передовые технологии использования ископаемых видов топлива

Проблемы

16. Учитывая, что ископаемые виды топлива будут еще не одно десятилетие занимать господствующее место в энергетическом балансе, необходимо активизировать внедрение и применение передовых и более чистых технологий использования ископаемых видов топлива. Следует прилагать больше усилий для содействия дальнейшему совершенствованию и распространению этих технологий.

Рекомендации

17. Правительствам рекомендуется с учетом их национальных особенностей:

a) разрабатывать и вводить в эксплуатацию более эффективные с точки зрения энергозатрат электростанции, здания, электроприборы и транспортные средства, использующие ископаемые виды топлива, включая применение более чистых технологий использования угля и нефти;

b) расширить, где это целесообразно, [относительное] использование видов топлива с меньшим содержанием углерода;

b)бис исследовать, разрабатывать и передавать технологии преобразования твердого топлива в жидкие либо газообразные виды топлива;

c) активизировать усилия в области исследования, разработки, демонстрационных испытаний и передачи передовых технологий использования ископаемых видов топлива в целях снижения уровня выбросов;

d) содействовать исследованию и, где это применимо, внедрению технологий улавливания и хранения углерода [, а также его связывания];

d)бис [способствовать сокращению выбросов углерода;]

e) содействовать сотрудничеству с промышленными предприятиями в рамках добровольного осуществления программ внедрения более чистых технологий использования ископаемых видов топлива;

f) разрабатывать и осуществлять меры, позволяющие сделать передовые технологии использования ископаемых видов топлива более доступными и дешевыми.

5. Технологии использования ядерной энергии

[Проблемы]

18. В настоящее время на долю атомной энергетики приходится 16 процентов производства электроэнергии в мире. Однако с энергией атома связан ряд проблем, касающихся, в частности, ядерной безопасности, отработанного топлива и удаления отходов. Решение об использовании атомной энергии остается за самими странами. Некоторые страны, в которых применяются технологии использования атомной энергии, не

испытывают проблем в области безопасности и не видят каких-либо особенных трудностей в плане разработки и применения дополнительных технологий, предусматривающих надлежащую обработку, обезвреживание и удаление отработанного топлива и других ядерных материалов. В то же время некоторые другие страны, включая малые островные развивающиеся государства, считают, что использование атомной энергии не является подходящим или приемлемым способом удовлетворения их энергетических потребностей, и полагают, что атомная энергетика несовместима с целями устойчивого развития. Те же страны, которые предпочитают использовать атомную энергию, сталкиваются с проблемой поиска эффективных с точки зрения затрат подходов и решают задачи, связанные с ядерной безопасностью и удалением отработанного топлива и отходов, а также стремятся устранить озабоченность общественности в связи с этими вопросами.

Рекомендации

19. Правительствам рекомендуется с учетом их национальных особенностей:

a) поддерживать предпринимаемые на национальном уровне усилия по решению вопросов ядерной безопасности и удаления отработанного топлива и отходов, используя в качестве эффективного инструмента, в частности, научные исследования и международное сотрудничество;

b) укреплять независимые национальные регламентирующие учреждения и развивать межстрановое сотрудничество в области ядерной безопасности;

c) содействовать МАГАТЭ в обеспечении высокого уровня ядерной безопасности во всем мире;

d) повысить транспарентность процесса принятия решений, касающихся ядерной безопасности;

e) предотвращать распространение расщепляющихся материалов с помощью гарантий МАГАТЭ;

f) содействовать просветительской деятельности среди общественности и обеспечению

ее участия, а также наращивания потенциала стран, которые решаются использовать атомную энергию;

g) продолжать совершенствовать технологические решения по обезвреживанию стойких радиоактивных отходов;

h) обеспечивать безопасность своих ядерных энергетических установок, если это признается целесообразным после оценки, проведенной национальными регламентирующими органами, включая рассмотрение варианта постепенного отказа от использования таких объектов;

i) с учетом той высокой степени риска для здоровья и безопасности человека и окружающей его среды, которую представляет собой перемещение ядерных отходов, осуществлять их трансграничную перевозку с соблюдением соответствующих международных договоров.]

6. Энергообеспечение сельских районов

Проблемы

20. Доступ к недорогостоящему энергоснабжению является необходимым условием для достижения принятой международным сообществом цели — к 2015 году уменьшить в два раза число людей, живущих меньше чем на 1 долл. США в день. Попыткам найти наиболее подходящее решение энергетических проблем сельских районов мешают огромные масштабы этой проблемы, ограниченность имеющихся ресурсов, отсутствие соответствующих технологий, высокие инвестиционные расходы и стоимость подключения, а также недостаточное внимание к развитию сельских районов вообще. Один из эффективных подходов к удовлетворению энергетических потребностей населения сельских районов может заключаться в поощрении продвижения вверх по «энергетической лестнице». Под этим понимается как совершенствование методов использования биомассы, так и переход от простых видов топлива на основе биомассы к наиболее удобным и эффективным энергоносителям, подходящим для выполнения практических задач, — как правило, к жидким и газообразным видам топлива, применяемым для приготовления пищи и обогрева помещений, и электроэнергии для большинства других операций.

Рекомендации

21. Правительствам рекомендуется с учетом национальных особенностей:

a) совершенствовать и, по мере необходимости, разрабатывать энергетическую политику в интересах развития сельских районов, включая, если это целесообразно, регламентирующие системы для обеспечения доступа к энергоресурсам в сельских районах;

b) создавать, при необходимости, конкретные и целенаправленные структуры энергоснабжения с учетом потребностей сельского населения;

c) поддерживать местные энергетические предприятия как работодателей и содействовать местным частным предпринимателям, расширяя возможности местных дилеров в плане реализации/технического обслуживания оборудования с использованием местных розничных сетей и контактов;

d) учитывать в программах энергообеспечения сельских районов соображения охраны здоровья и безопасности женщин и детей;

e) **[содействовать, по мере необходимости, исследованию и разработке показателей состояния энергообеспечения сельских районов в соответствии с задачами международного развития;]**

f) содействовать устойчивому использованию биомассы и, при необходимости, других возобновляемых источников энергии посредством совершенствования имеющихся моделей потребления, таких, как рациональное использование ресурсов, более эффективное использование топливной древесины, а также внедрению новой или усовершенствованной продукции и технологий;

g) создавать финансовые механизмы, позволяющие сделать энергообеспечение сельских районов более доступным для бедных слоев населения;

h) содействовать местным группам и/или неправительственным организациям во внедрении и применении разработанных в последнее время экологически чистых технологий, в том числе работающих на энергии солнца плит;

i) усваивать и использовать собственные энергоресурсы и инфраструктуры для различных применений на местном уровне и содействовать участию местных общин, включая местные группы по осуществлению Повестки дня на XXI век, при поддержке международного сообщества в разработке и внедрении технологий использования возобновляемых источников энергии в целях удовлетворения собственных повседневных энергетических потребностей в поисках своих простых решений;

j) способствовать наращиванию потенциала на местном уровне и устранять препятствия, мешающие проведению политики освоения возобновляемых источников энергии в сельских районах;

k) содействовать усилиям по уменьшению несоразмерного бремени, испытываемого женщинами в сельских районах, включая переноску вязанок топливной древесины на далекие расстояния и неблагоприятные последствия для их здоровья в связи с продолжительным пребыванием у открытых источников огня.

7. Энергетика и транспорт

Проблемы

22. Одним из наиболее крупных потребителей энергии является транспорт, и именно в этом секторе, по прогнозам, потребление энергии будет расти наиболее быстрыми темпами. В связи с этим необходимо внедрять комплексный подход к **[созданию транспортных систем, способствующих обеспечению устойчивого развития]**.

Рекомендации

23. С учетом конкретных национальных условий правительствам рекомендуется:

a) обеспечить управление спросом на транспортные услуги;

b) проводить более эффективную политику в области транспорта, включая планирование его работ как в городских, так и в сельских районах, в частности в целях развития систем общественного пассажирского транспорта, а также грузового железнодорожного и водного транспорта;

с) повысить эффективность использования топлива для различных видов транспорта;

d) оказывать содействие использованию более чистых видов топлива и более экологичного транспортного оборудования **[в частности, посредством постепенного прекращения использования этилированного бензина]**;

e) обеспечивать учет политики в области транспорта в других аспектах политики в области устойчивого развития.

D. Межсекторальные вопросы

1. Исследования и разработки

24. Важное значение для энергообеспечения устойчивого развития для всех имеет активизация на национальном, региональном и международном уровнях научных исследований и разработок, направленных на создание передовых, более экологичных и более эффективных технологий в области энергетики, а также технологий использования возобновляемых источников энергии. Правительствам рекомендуется разрабатывать соответствующую политику, создавать стимулы и всячески содействовать увеличению объема инвестиций в развитие энергетики со стороны частного сектора. Активизации исследований в области энергетики должны также способствовать государственные и частные инвестиции, партнерское сотрудничество государственного и частного секторов и/или международное региональное сотрудничество.

2. Создание потенциала

25. **[Различия в имеющемся [местном] потенциале развитых и развивающихся стран являются главным фактором, препятствующим обмену информацией и передаче технологии, а также притоку капитала.] Отсутствие местного потенциала является одним из основных факторов, препятствующих распространению энергоснабжения в развивающихся странах.]** Необходимо укреплять соответствующие учреждения, совершенствовать инфраструктуру и повышать уровень подготовки людских ресурсов развивающихся стран и поддерживать развитие передовой технической мысли в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, уделяя особое внимание наименее развитым странам и

малым островным развивающимся государствам, посредством международного сотрудничества между государственными и частными структурами, направленного на достижение целей устойчивого развития. Развитым странам, банкам развития, Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), другим соответствующим учреждениям и региональным комиссиям и двусторонним учреждениям, занимающимся вопросами развития, следует сосредоточить свои усилия на создании потенциала в области сотрудничества в целях развития. При существенном увеличении объема ресурсов Глобальный экологический фонд (ГЭФ) мог бы, в рамках своего мандата, оказывать дальнейшую поддержку созданию потенциала и передаче технологии развивающимся странам в целях развития энергетики для обеспечения устойчивого развития. Международным финансовым учреждениям следует с помощью своей кредитной политики поддерживать усилия по созданию потенциала и передаче технологии, а также усилия по определению местных потребностей.

3. Передача технологии

26. Для оказания содействия развитию энергетики в целях обеспечения устойчивого развития необходимо расширить доступ развивающихся стран к передовой экологически безопасной технологии и обеспечить ее передачу этим странам посредством конкретных мер, направленных на развитие сотрудничества в области освоения новой технологии и способствующих ее передаче, а также посредством создания экономического, технического и управленческого потенциала, необходимого для эффективного использования и дальнейшего развития полученной технологии. Сотрудничество в области технологии требует совместных усилий частного сектора и правительств, как поставщиков технологии, так и ее получателей. В связи с этим такое сотрудничество должно носить характер постоянного процесса, в который должны быть вовлечены правительства, частный сектор и учреждения, занимающиеся исследованиями и разработками, в целях обеспечения оптимальных результатов использования передаваемой технологии. Успешное долгосрочное партнерское сотрудничество в области передачи технологии неизменно требует постоянной и систематической подготовки кадров и создания потенциала на всех уровнях и на протяжении длительного периода времени.

4. Обмен информацией и ее распространение

27. Обмен информацией и знаниями о технологиях и стратегиях способствует усилиям, направленным на развитие энергетики в интересах обеспечения устойчивого развития. Наличие соответствующей информации позволяет директивным органам делать правильный выбор в отношении политики и источников энергии. Очень часто отсутствие такой информации и таких знаний не позволяет странам применять новые подходы к планированию в области энергетики и внедрять новые технологии. Обмену необходимой информацией могло бы способствовать ее получение через Интернет. **[Развивающимся странам необходима помощь развитых стран в разработке современных информационных технологий.]**

5. Мобилизация финансовых ресурсов

28. Важную роль в деле осуществления Повестки дня на XXI век играют финансовые ресурсы и механизмы. Финансирование деятельности, связанной с осуществлением Повестки дня на XXI век, как правило осуществляется за счет государственного и частного секторов каждой страны. Что касается развивающихся стран, то здесь важным внешним источником финансирования является официальная помощь в целях развития (ОПР), однако для обеспечения устойчивого развития и развития энергетики в интересах устойчивого развития, а также осуществления Повестки дня на XXI век потребуются новые и дополнительные источники финансирования. В связи с этим все финансовые обязательства, перечисленные в Повестке дня на XXI век, в частности содержащиеся в главе 33, а также положения, касающиеся новых и дополнительных ресурсов, которые должны быть выполнены в безотлагательном порядке. Необходимо также предпринять дополнительные усилия для обеспечения того, чтобы все источники финансирования способствовали экономическому росту, социальному развитию и сохранению окружающей среды в рамках обеспечения устойчивого развития и осуществления Повестки дня на XXI век. Правительства многих стран приступили к осуществлению реформ, направленных на совершенствование нормативной базы и организационных структур, необходимых для привлечения средств частного сектора. Были утверждены конкретные стратегии стимулирования притока инвестиционного капитала для финансирования работ по созданию энергетических технологий, необходимых для обеспечения устойчивого развития. Во многих случаях более устойчивые технологии требуют меньших эксплуатационных расходов, чем другие технологии, однако для их разработки иногда требуется бóльший объем первоначальных инвестиций. В связи с этим особое внимание следует уделять проблемам, связанным с изысканием средств для финансирования этих инвестиций в основную инфраструктуру развивающихся стран. В этом контексте можно было бы рассмотреть возможности использования средств Глобального экологического фонда, не выходя за рамки его мандата.

6. Повышение эффективности рыночных механизмов [лучше «на пути к устойчивому развитию»]

29. Подчиняясь законам конкуренции, рынки зачастую лучше справляются с распределением ресурсов, чем административные системы. Однако в отсутствие соответствующих стимулов рынок не учитывает должным образом социальные и экологические издержки энергоснабжения и энергопотребления. Стратегии, направленные на компенсацию недостатков рыночных механизмов в этой области, предоставили бы энергетике, согласующейся с целями устойчивого развития, гораздо более благоприятное положение на рынке по отношению к применяемым в настоящее время методам и технологиям. [Существующую в развитых странах структуру налогов в области производства и потребления энергии следует изменить, с тем чтобы она отражала издержки, связанные с загрязнением окружающей среды и ущербом, который ей наносится.] Правительствам рекомендуется повысить эффективность функционирования национальных энергетических рынков, с тем чтобы они способствовали обеспечению устойчивого развития и преодолению рыночных барьеров. [Для того чтобы использовать капитал и профессиональный опыт и знания частных предприятий, многие страны начинают использовать рыночные механизмы в целях развития производства, распределения и потребления энергии. Следует уделять большее внимание созданию открытых и конкурентных энергетических рынков в рамках соответствующей нормативной базы, способствующей достижению целей устойчивого развития. Без соответствующих стимулов и нормативной базы одни лишь рыночные механизмы не смогут обеспечить широкий доступ малоимущих слоев населения к источникам энергии или дальнейшее внедрение экологически устойчивых технологий. Стратегии, направленные на уменьшение рыночных диспропорций, станут первым шагом в направлении устойчивого развития, поскольку они будут устранять имеющиеся препятствия на пути к возобновляемым источникам энергии, мерам по повышению эффективности использования энергии, безопасности мер снабжения, надлежащему контролю за загрязнением и к новым передовым технологиям

в области энергетики.] Помимо других мер, правительствам рекомендуется сокращать и постепенно ликвидировать субсидии на такое производство и потребление энергии, которое препятствует устойчивому развитию. Правительствам следует также оказывать содействие обеспечению учета экологических издержек. Должное внимание следует уделять и принципу «загрязнитель платит».

[Правительствам следует использовать возможности рынка, компенсируя его недостатки выборочным рыночным регулированием.]

7. Подход, предусматривающий привлечение разных заинтересованных сторон и участие общественности

30. Для того чтобы найти такие решения стоящих перед энергетикой проблем, которые были бы совместимы с целями устойчивого развития, необходимо обеспечить участие всех заинтересованных сторон и привлечь к этой деятельности широкую общественность. Возможности общинных организаций и учреждений, в том числе и женских организаций, в плане обеспечения широкого общественного участия в деятельности по развитию энергетики в интересах устойчивого развития следует расширять, учитывая при этом принцип 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию.

Е. Региональное сотрудничество

31. Комиссия с удовлетворением отмечает стремление региональных структур и заинтересованных групп к обсуждению ключевых вопросов и их усилия по выработке региональных стратегий и программ действий в поддержку развития энергетики в целях устойчивого развития. Она приветствует заявления, сделанные по итогам этих обсуждений, признавая их ценный вклад в работу Комиссии. Кроме того, она призывает правительства, участвующие в этих региональных обсуждениях, активно добиваться осуществления программ действий, принятых по итогам этих обсуждений. В частности, Комиссия признает важное значение регионального сотрудничества в достижении экономии от масштабов производства в рамках деятельности сектора энергетики,

направленной на обеспечение устойчивого развития.

32. Опираясь на эти заявления, Комиссия рекомендует принять меры по осуществлению следующих региональных и субрегиональных инициатив, которые могут потребовать субрегиональной, региональной и международной поддержки:

a) укрепление национальных и региональных учреждений или механизмов, действующих в секторе энергетики, для активизации регионального и международного сотрудничества в области энергетики в интересах устойчивого развития, в частности для оказания развивающимся странам содействия в их собственных усилиях, направленных на оказание современных услуг в области энергообеспечения для всех слоев их населения посредством:

- i) проведения углубленных исследований в целях оказания поддержки устойчивому развитию энергетического сектора в регионе, включая изучение его социально-экономического положения и экологической обстановки и поиск альтернативных путей развития энергетики, способствующих устойчивому развитию;
- ii) содействия профессиональной подготовке и обмену опытом в области повышения энергетической кпд, использования возобновляемых источников энергии и передовых технологий использования ископаемых видов топлива и обобщения накопленного опыта;
- iii) укрепления региональных сетей центров передового опыта для обмена информацией и опытом в исследовании, освоении и применении технологий повышения энергетического кпд, передовых технологий использования ископаемых видов топлива и возобновляемых источников энергии;
- iv) укрепления и, при необходимости, создания регионального потенциала распространения информации и знаний для информирования предприятий

отрасли об открывающихся на рынке возможностях и энергетической инфраструктуре, а также потребителей о пользе мер повышения энергетического кпд;

b) поддержка на региональном уровне проектов электрификации сельских районов, в частности внедрение технологий использования возобновляемых источников энергии, и поддержка предпринимаемых на местах усилий по обеспечению энергоснабжения ключевых объектов инфраструктуры, а также обеспечения учета политики в области энергетики в общих стратегиях развития сельских районов с уделением особого внимания приносящим доход видам деятельности и с учетом национальных условий;

c) укрепление региональных механизмов сотрудничества и, при необходимости, оказание им содействия в целях стимулирования трансграничной торговли энергией, включая взаимное подключение электрических сетей, а также нефте- и газопроводов;

d) укрепление форумов для диалога между региональными, национальными и международными производителями и потребителями энергии и оказание содействия проведению такого диалога; с этой целью Комиссия дополняет работу существующих международных форумов по вопросам энергетики;

e) оказание содействия сотрудничеству между соответствующими странами региона и с международными организациями в целях активизации освоения и повышения производительности месторождений углеводородного топлива на основе комплексного сокращения издержек, повышения эффективности эксплуатации и применения передовых и экологически более чистых технологий;

f) налаживание регионального сотрудничества в проведении исследований, разработок и демонстрации эффективных методов энергообеспечения, использования возобновляемых источников энергии и передовых технологий использования ископаемых видов топлива;

g) оказание поддержки развитию регионального сотрудничества в области создания потенциала, включая сотрудничество Юг-Юг.

[F. Международное сотрудничество
(*Турция — опустить главу*)

**1. Обращение к другим
межправительственным органам**

(*Группа 77-Китай/Российская Федерация/Норвегия — опустить пункты 33–36; Австралия/Норвегия — упростить пункты 33–36; Группа 77-Китай/Антигуа и Барбуда высказали оговорки*)

33. Как практически ни одна другая проблема, защита атмосферы, в первую очередь от последствий производства энергии и ее потребления, будет по-прежнему требовать согласованного международного сотрудничества **[(Канада — опустить) в целях прекращения отрицательного воздействия на атмосферу и, возможно, возмещения причиненного ущерба.]** В связи с этим Комиссия подчеркивает необходимость достижения конкретных договоренностей относительно порядка осуществления Киотского протокола и настоятельно призывает Конференцию Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата на ее продленной шестой сессии в 2001 году продолжать предпринимаемые ею усилия в направлении заключения таких договоренностей и предлагает в рамках процесса, связанного с Конвенцией, в частности на возобновленной шестой сессии Конференции Сторон **[рассмотреть (Канада предлагает заменить на принять к сведению)]** результаты обмена мнениями и рекомендации данной сессии Комиссии по вопросу об энергетике в интересах устойчивого развития.

34. **[(Канада — опустить) На Всемирном саммите по вопросам устойчивого развития в 2002 году будут дополнительно скорректированы первоочередные задачи по осуществлению Повестки дня на XXI век на основе результатов оценки прогресса, достигнутого за десятилетие со времени проведения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшейся в 1992 году. Комиссия настоятельно призывает участников предстоящего Саммита уделить первоочередное внимание вопросам, касающимся энергетики, и поддержать или усовершенствовать изложенные в настоящем документе рекомендации в отношении**

содействия достижению целей в области развития энергетики в интересах устойчивого развития. Комиссия также предлагает рассмотреть на Саммите ход выполнения решений по вопросам энергетики.]

35. Исходя из того, что обеспеченность энергией является одним из ключевых факторов развития, Комиссия продолжает поддерживать усилия по удовлетворению потребностей наименее развитых стран в том, что касается развития. В связи с этим Комиссия предлагает участникам третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, намеченной на май 2001 года, рассмотреть соответствующие рекомендации, изложенные в настоящем документе, и поддержать их осуществление.

36. Поскольку выполнение многих изложенных здесь рекомендаций требует финансовых средств, результаты работы Международной конференции по финансированию развития, которая должна состояться в 2002 году, будут иметь особо важное значение. В связи с этим Комиссия настоятельно призывает участников этой Конференции рассмотреть вопрос об особых потребностях и условиях развивающихся стран, которые в соответствии с настоящим документом относятся к вопросам энергетики в интересах устойчивого развития, и представить свои рекомендации относительно поиска необходимых финансовых средств.

2. Возможные варианты рекомендаций для многосторонней системы

37. **[(Группа 77-Китай — опустить) Для того чтобы добиться улучшений в соответствии с итоговыми решениями девятой сессии Комиссии по устойчивому развитию по вопросам энергетики, в том что касается функционирования, последовательности и координации действий системы Организации Объединенных Наций в вопросах энергетики в интересах устойчивого развития, Комиссия:**

а) **[(Российская Федерация/Новая Зеландия — опустить) Предлагает Генеральному секретарю включить в его доклад Всемирному саммиту по вопросам устойчивого развития варианты действий [по вопросам энергетики в рамках системы Организации Объединенных**

Наций] [(Норвегия — заменить словами) для обеспечения более эффективной координации между существующими организациями системы Организации Объединенных Наций по вопросам энергетики в интересах устойчивого развития]. [(ЕС — добавить) Эти варианты должны основываться на результатах обсуждения вопросов энергетики на девятой сессии Комиссии по устойчивому развитию в целях содействия выработке общего видения принципов и элементов комплексного программного подхода, который способствовал бы прогрессу в деле обеспечения будущего с устойчивой энергетикой, с учетом ответственности стран за разработку политики, стратегий и механизмов, отражающих их конкретные экономические, экологические и социальные потребности и условия. Комиссия призывает принять меры к тому, чтобы процесс подготовки к Саммиту на национальном и региональном уровнях способствовал его проведению]];

b) [(Колумбия — пересмотреть; Канада/Новая Зеландия — опустить) Рекомендует укрепить существующий механизм путем преобразования Специальной межучрежденческой целевой группы по энергетике — вспомогательного органа Межучрежденческого комитета по устойчивому развитию — в самостоятельный орган, в котором различным подразделениям было бы поручено заниматься конкретными аспектами энергетики и [(Российская Федерация — опустить) предлагает ему выработать конкретные пути и средства усиления роли Организации Объединенных Наций в области энергетики в интересах устойчивого развития и] представить эти предложения на рассмотрение на Саммите [(Норвегия — заменить словами «вопросами устойчивого развития»] [(ЕС — добавить) Этому органу должно быть поручено разработать общесистемный подход к энергетике в рамках системы Организации Объединенных Наций]];

c) [(Канада/Российская Федерация — опустить) Рекомендует Экономическому и Социальному Совету в целях дальнейшего развития диалога по вопросу об энергетике в интересах устойчивого развития в рамках

существующих структур Организации Объединенных Наций и с учетом их специфики рассмотреть вопрос о желательности обсуждения вопросов энергетики в рамках сегмента одной из предстоящих основных сессий и формах этого обсуждения (Соединенные Штаты — заменить словами) Рекомендует Экономическому и Социальному Совету надлежащим образом рассмотреть вопрос о желательности и формах обсуждения вопросов энергетики в рамках сегмента одной из предстоящих сессий в целях дальнейшего развития диалога по вопросу об энергетике в интересах устойчивого развития в рамках существующих структур Организации Объединенных Наций];

d) [(Канада/Российская Федерация/Норвегия — опустить) Рекомендует Экономическому и Социальному Совету препроводить Генеральной Ассамблее как высшему директивному органу Организации Объединенных Наций итоговые решения девятой сессии Комиссии, с тем чтобы Ассамблея приняла дальнейшее решение [(ЕС — опустить) по пункту повестки дня, касающемуся энергетики, в рамках комплекса вопросов устойчивого развития];]

e) [(Российская Федерация — опустить) Рекомендует Экономическому и Социальному Совету предложить Комитету по энергетическим и природным ресурсам в целях развития продолжать участвовать в обмене мнениями по вопросам энергетики в рамках системы Организации Объединенных Наций];

f) предлагает правительствам использовать [(Норвегия — добавить) соответствующие] существующие механизмы Организации Объединенных Наций для продолжения диалога по вопросам, касающимся устойчивого развития энергетики, обмениваться информацией об эффективных и неэффективных решениях и поощрять совместный поиск и обмен передовым опытом.

[g) (ЕС — добавить) Настоятельно призывает международные финансовые учреждения (МФУ) и другие многосторонние организации интегрировать вопросы энергетики в интересах устойчивого развития в свои стратегии и программы в целях содействия

созданию устойчивых энергетических систем и инфраструктуры и осуществлению проектов, включая инвестиции с целью обеспечения эффективного использования энергии и использования возобновляемых источников энергии во всех секторах экономики. Следует настоятельно призвать МФУ выделить ресурсы на разработку энергетической политики в рамках документов о стратегии смягчения проблемы нищеты и разработать новаторские модели финансирования, такие, как микрокредитные линии, с уделением особого внимания потребностям наименее развитых стран.]

3. Международные инициативы

38. [(ЕС — опустить) Комиссия рекомендует следующие новые меры и меры по активизации международного сотрудничества [(Группа 77–Китай — добавить) В целях поддержки международных инициатив, касающихся предоставления женщинам равного доступа и возможностей путем создания кредитных механизмов и вовлечения женщин в процесс принятия решений по вопросам энергетической политики.]]

(ЕС отмечает, что пункты 6 и 7 и последние предложения пунктов 12 и 13 следует объединить в один пункт, касающийся необходимости обеспечения более эффективного сотрудничества, координации и обмена информацией между существующими учреждениями)

1. [(Группа 77–Китай — опустить) Продолжение и] улучшение сотрудничества в целях развития, [(Группа 77–Китай — опустить), а также сотрудничества Юг–Юг для оказания развивающимся странам помощи в разработке и осуществлении их национальной политики в поддержку энергетики в интересах устойчивого развития.]

2. [(Соединенные Штаты — опустить) Правительствам [промышленно развитых (Группа 77–Китай — заменить словом) развитых] стран[, которые еще не выполнили взятые обязательства по (Австралия — заменить словами) следует стремиться к] достижению установленного

Организацией Объединенных Наций целевого показателя [по объему ОПР в размере 0,7 процента ВВП, следует сделать это как можно скорее (Австралия — заменить словами), предусматривающего выделение на нужды ОПР 0,7 процента ВВП.]]

3. [(Канада/Российская Федерация — опустить) В интересах стабилизации рынка, необходимо улучшить постоянный диалог между производителями и потребителями энергии. Кроме того, необходимо улучшить диалог на других региональных и международных форумах по вопросам энергетики между различными заинтересованными сторонами.]

4. [Изучение путей (Группа 77–Китай — заменить словами) Стабилизация механизмов] [увеличения объема финансовой поддержки (Соединенные Штаты — заменить словами) для увеличения объема имеющихся финансовых ресурсов и поиска новаторских финансовых решений для поддержки] энергетики в интересах устойчивого развития, в частности путем [(Группа 77–Китай — добавить) аннулирования долга, содействия иностранным инвестициям, предоставления ОПР в соответствии с согласованными на международном уровне целевыми показателями,] включения задач энергетики в интересах устойчивого развития в программы сотрудничества в области развития и [(Группа 77–Китай — опустить) с помощью политики кредитования и] программных мероприятий МФУ. В этом контексте необходимо также рассмотреть [(Группа 77–Китай — добавить), в частности,] вопрос об оптимальном использовании ОПР в целях привлечения частного капитала для выработки таких решений в области энергетики, которые были бы совместимы с задачами устойчивого развития.

5. [(Канада, Норвегия, Саудовская Аравия — опустить) Выдвижение инициативы по освоению и разработке месторождений природного газа] [(Тонга — добавить) включая финансирование

геотермальных проектов] [(Саудовская Аравия — добавить) специально для развивающихся стран], особенно в интересах наименее развитых стран, финансируемой через соответствующие механизмы.] [(Австралия/Российская Федерация — уточнить) соответствующие механизмы, необходимые для выдвижения инициативы по освоению и разработке месторождений природного газа в интересах наименее развитых стран.]]

6. [(ЕС — объединить пункты 6, 7, 12 (последнее предложение) и 13 (последнее предложение); Канада — опустить) Создание сети центров передового опыта по примеру Консультативной группы по международным исследованиям в области сельского хозяйства (КГМИСХ) путем объединения соответствующих национальных энергетических центров в сеть, целенаправленно занимающуюся вопросами энергетических технологий в интересах устойчивого развития [(Норвегия — заменить словами) Развитие сотрудничества между соответствующими национальными и региональными энергетическими центрами с уделением особого внимания вопросам энергетических технологий в интересах устойчивого развития.]

7. [Создание [(Канада — заменить словами) Изучение с помощью существующего] международного (Соединенные Штаты — заменить словом) регионального] информационного или координационного центра по энергетике, который мог бы поддерживать и пропагандировать мероприятия по созданию потенциала [(Соединенные Штаты — добавить слова) и передаче технологии] в области [устойчивого развития энергетики (Группа 77–Китай — заменить словами) энергетики в интересах устойчивого развития] путем улучшения доступа к соответствующей информации и обеспечения ее наличия.] [(Австралия — заменить словами) Создание международного источника информации по вариантам политики, который был бы доступен для

всех стран, в целях укрепления потенциала, с акцентом на вариантах политики, направленной на создание необходимых благоприятных условий для инвестиций частного сектора в энергоресурсную инфраструктуру.]

[(Австралия/Норвегия — добавить) 7.бис Дальнейшее наращивание потенциала групп содействия, аналогичных группам, апробируемым Азиатско-Тихоокеанским сотрудничеством (АТЭС) в Таиланде и Перу, для укрепления потенциала и для оказания, при необходимости, помощи в осуществлении вариантов политики.]

8. Поддержка международных программ сотрудничества между государственными и частными структурами [(Группа 77–Китай — опустить) в соответствии с недавно принятым «глобальным компактом»] в целях содействия внедрению следующего поколения эффективных с точки зрения затрат и экологически более чистых технологий использования ископаемых видов топлива и возобновляемых источников энергии.

9. Содействие децентрализации рынка энергоресурсов для устойчивых энергосистем с уделением повышенного внимания сельским районам и электрификации сельских районов.

10. [(ЕС — изменить формулировку) Меры по передаче соответствующих передовых и экологически более чистых технологий использования ископаемых видов топлива развивающимся странам с особыми положениями в отношении наименее развитых стран и меры по расширению их возможностей в плане приобретения «ноу-хау» и получения специализированных знаний, включая сотрудничество Юг–Юг в обмене опытом успешного осуществления программ помощи в интересах перехода на экологически более чистые энергетические технологии]. [(Австралия — добавить) 10.бис Созданию адекватной инфраструктуры для поддержки осуществления программ перехода на экологически более чистые энергетические технологии будет способствовать создание условий, благоприятствующих инвестициям в

передачу, применение и сохранение этих технологий.]

11. **[Расширение (Норвегия — заменить словами) более широкое использование] существующих (Канада — заменить словами) использование] международных механизмов [(Канада/Норвегия — опустить) или создание новых механизмов] для выявления неблагоприятных факторов и обеспечения их устранения транспарентным способом [(Канада — опустить) при эффективном и сбалансированном партнерском взаимодействии между инвесторами и принимающими странами для тех развивающихся стран, у которых нет организационных структур, располагающих соответствующими механизмами для преодоления рисков, связанных с крупными инвестициями в энергетический сектор].**

12. Укрепление существующих механизмов и расширение участия Организации Объединенных Наций в облегчении и финансировании на благоприятных условиях в соответствии с Повесткой дня на XXI век доступа к экологически чистым технологиям и соответствующему «ноу-хау», [(Группа 77–Китай — опустить), которые имеются в основном у промышленно развитых стран и у некоторых развивающихся стран, и передачи этих технологий и «ноу-хау». Взаимодействие по технологическим вопросам с помощью современных недорогостоящих систем коммуникации могло бы способствовать обмену информацией для содействия передаче технологий использования возобновляемых источников энергии и экологически чистых технологий использования ископаемых видов топлива в рамках международного и регионального сотрудничества].

13. Укрепление существующих механизмов в системе Организации Объединенных Наций для содействия передаче технологий использования [(Группа 77–Китай — добавить) эффективного использования энергии и] [(Канада/Норвегия — опустить) возобновляемых] [(Соединенные Штаты — заменить словами) более экологически

безопасных] технологий [(Норвегия — добавить) в интересах устойчивого развития] источников энергии путем организации банка данных по технологиям, подготовки экспертов [(Канада — опустить) передачу технологий] и содействия свободному обмену информацией по этим технологиям в международном масштабе.

14. Содействие международному сотрудничеству в проведении исследований и разработок [(Канада — добавить) по всем аспектам] в области повышения энергетического КПД, освоения возобновляемых источников энергии и передовых технологий использования ископаемых видов топлива [(Канада — добавить) и ядерных технологий.]

15. [(Канада — опустить) **Налаживание партнерских отношений между промышленно развитыми странами, проводящими научные исследования, разработки и демонстрационные испытания в области передовых технологий использования ископаемых видов топлива [(Саудовская Аравия — опустить) с] [минимальным (Соединенные Штаты — заменить словом) меньшим] выбросом, и развивающимися странами с богатыми месторождениями ископаемых видов топлива] в целях ускорения процесса распространения знаний об этих технологиях и проведения реалистичной оценки этих технологий и их внедрения в разных регионах.]**

16. [(ЕС — изменить формулировку) Предоставление международными кредитными учреждениями кредитов на льготных условиях правительствам разных стран в порядке участия в расходах на создание инфраструктуры энергетики в сельской местности с участием частных инвесторов.]]

II. Подготовленное сопредседателями резюме о работе Межправительственной группы

2. На своей второй сессии Специальная межправительственная группа экспертов открытого состава по энергетике и устойчивому развитию уделила основное внимание обсуждению основных вопросов и согласованию на основе проекта текста для обсуждения, который был подготовлен и представлен сопредседателями 29 января 2001 года (E/CN.17/ESD/2001/L.1). В течение первых двух дней сессии были заслушаны общие мнения, после чего участники сессии приступили к первому раунду обсуждения текста.

3. Проведению второго раунда обсуждения способствовали скомпилированные тексты, которые были подготовлены при содействии Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций. Компромиссные предложения, представленные сопредседателями в устном виде, позволили делегациям достичь консенсуса по большинству пунктов. В некоторых пунктах расхождения по отдельным вопросам сохранились — в частности, по вопросам финансирования, по концепции совместных целей, (ориентировочным) целям или показателям и по роли и функционированию рынков; эти расхождения во мнениях отражены традиционным способом с помощью скобок в окончательном согласованном тексте.

4. Что касается пятого ключевого вопроса проекта текста для обсуждения, т.е. вопроса о технологиях использования ядерной энергии, то сопредседатель Саламат провел с заинтересованными сторонами обширные неофициальные переговоры. По итогам этих неофициальных консультаций сопредседатель Саламат предложил 2 марта 2001 года компромиссный текст, который, по мнению всех выступивших делегаций, является хорошей основой для дальнейшего обсуждения. Ввиду позднего времени и неспособности делегаций получить из своих столиц инструкции по этому весьма деликатному вопросу, Группа решила представить предложение сопредседателей в скобках, с тем чтобы Комиссия на ее девятой сессии могла продолжить их обсуждение и принять надлежащее решение.

5. Делегации высказали свои мнения по главе F проекта текста для обсуждения, озаглавленной «Международное сотрудничество», в ходе первого чтения 27 февраля 2001 года и в ходе

неофициального обмена мнениями 28 февраля 2001 года. Были высказаны самые различные мнения — от предложения опустить большую часть этой главы до предложения сохранить ее в целом, как было предложено сопредседателями. Поскольку ряд ораторов высказали мнение, что желательно было бы вернуться к вопросу о международном сотрудничестве на девятой сессии Комиссии, где все делегации могли бы воспользоваться присутствием экспертов по международным отношениям в дополнение к экспертам по вопросам энергетики и устойчивого развития, Группа решила представить главу F в скомпилированном виде Комиссии для дальнейшего обсуждения и принятия соответствующего решения на ее девятой сессии.

6. Группа постановила препроводить девятой сессии Комиссии проект решения в виде несогласованного текста со скобками жирным шрифтом для рассмотрения и принятия соответствующего решения (см. раздел I, проект решения).

7. Сопредседатели считают, что, препроводив Комиссии свой доклад, содержащий — как было рекомендовано Бюро девятой сессии Комиссии — проект решения для рассмотрения Комиссией и настоящее резюме обсуждения, подготовленное сопредседателями, Группа добросовестно и конструктивно выполнила мандат относительно подготовки к девятой сессии Комиссии по вопросам энергетики, который был предоставлен ей Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее девятнадцатой специальной сессии. С учетом того позитивного духа, которым характеризовалось закрытие второй сессии Группы, сопредседатели надеются, что делегации проявят на девятой сессии Комиссии достаточную гибкость, что позволит достичь согласия по остающимся разделам текста, взятым в скобки.

8. Сопредседатели готовы будут провести любые дополнительные консультации, которые могут понадобиться по тексту в ходе девятой сессии Комиссии для снятия скобок, если Председатель девятой сессии Комиссии сочтет это необходимым и полезным для решения оставшихся в этой связи вопросов.

III. Утверждение доклада

9. На своем 2-м заседании 2 марта 2001 года Группа экспертов утвердила доклад с внесенными в него устными исправлениями и приняла к сведению подготовленное сопредседателями резюме о ходе работы Группы (см. раздел II).

IV. Организационные и другие вопросы

A. Открытие и продолжительность сессии

10. Специальная межправительственная группа экспертов открытого состава по энергетике и устойчивому развитию Комиссии по устойчивому развитию провела свою сессию в Нью-Йорке с 26 февраля по 2 марта 2001 года в соответствии с решением 1999/280 Экономического и Социального Совета. Группа провела два заседания (1-е — 2-е заседания) и ряд неофициальных заседаний.

11. Сессию открыл сопредседатель Группы экспертов Мохаммад Реза Саламат (Исламская Республика Иран). Сопредседатель выступил с заявлением.

12. Со вступительным заявлением выступил директор Отдела по устойчивому развитию Секретариата Организации Объединенных Наций.

13. Ирене Фройденшус-Райхль (Австрия), сопредседатель Группы, внесла на рассмотрение проект текста для обсуждения, который был представлен сопредседателями (E/CN.17/ESD/2001/L.1).

B. Повестка дня и организация работы

14. На своем 1-м заседании 26 февраля Группа экспертов утвердила свою предварительную повестку дня (E/CN.17/ESD/2001/1) и порядок организации работы (E/CN.17/ESD/2001/Add.1). Повестка дня была следующей:

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
2. Рассмотрение основных вопросов, касающихся энергетики и устойчивого развития, с уделением должного внимания при рассмотрении каждого

вопроса способам осуществления: создание потенциала, передача технологий и финансовые ресурсы:

- a) доступность энергии;
- b) эффективность энергообеспечения;
- c) возобновляемые источники энергии;
- d) передовые технологии использования ископаемых видов топлива;
- e) технологии использования ядерной энергии;
- f) энергообеспечение сельских районов;
- g) вопросы энергоснабжения транспорта.

3. Региональные инициативы и усилия.
4. Обмен опытом: успешные примеры содействия использованию энергетики в целях устойчивого развития.
5. Расширение международного сотрудничества в области использования энергии в целях устойчивого развития.
6. Утверждение доклада Группы экспертов о работе ее второй сессии.

C. Участники

15. В работе сессии приняли участие представители 39 государств — членов Комиссии по устойчивому развитию. Присутствовали также наблюдатели от других государств — членов Организации Объединенных Наций и Европейского сообщества, представители организаций системы Организации Объединенных Наций и секретариатов договорных органов, а также наблюдатели от межправительственных и неправительственных организаций (см. приложение).

D. Документация

16. Группа экспертов имела в своем распоряжении следующие документы:

- a) предварительная повестка дня (E/CN.17/ESD/2001/1);
- b) предлагаемая программа работы (E/CN.17/ESD/2001/1/Add.1);
- c) доклад Генерального секретаря «Энергетика и устойчивое развитие: варианты и стратегии действий по основным вопросам» (E/CN.17/ESD/2001/2);
- d) письмо Постоянного представителя Австрии от 16 января 2001 года на имя Генерального секретаря (E/CN.17/2001/7);
- e) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Соломоновых Островов при Организации Объединенных Наций и Председателя группы представленных в Организации Объединенных Наций стран — членов Форума тихоокеанских островов от 31 января 2001 года на имя Генерального секретаря (E/CN.17/2001/9);
- f) письмо Постоянного представителя Индонезии от 29 января 2001 года на имя Генерального секретаря (E/CN.17/2001/10 и Corr.1);
- g) письмо Постоянного представителя Самоа при Организации Объединенных Наций и Председателя Альянса малых островных государств от 2 февраля 2001 года на имя Генерального секретаря (E/CN.17/2001/11);
- h) справочный документ «Энергетика и устойчивое развитие: конкретные исследования»;
- i) проект решения, представленный сопредседателем (E/CN.17/ESD/2001/L.1);
- j) проект доклада (E/CN.17/ESD/2001/L.2).

Приложение

Список участников

Государства — члены Комиссии по устойчивому развитию

Алжир:	Абдалла Баали, Али Реджелль, Мессауд Бумаур
Ангола:	Жозе Патризиу, Маргариди Изата, Франсишку ди Соза Талиму
Австралия:	Роберт Олдерсон, Гай О'Брайан
Беларусь:	Сергей Линг, Владимир Ванцевич, Алексей Райман, Андрей Попов
Бельгия:	Надин Гузе, Гюнтер Слэуваген, Ульрих Ленартс, Жан-Поль Шарлье
Боливия:	
Бразилия:	Марсиу Нуниш, Антонию Серджо Лима Брага, Мария Луиза Эскорел ди Мораиш
Камерун:	
Китай:	Сунь Чжэнь, Лю Дэшунь, Чжан Мегэн, Чжан Сяоань, Чэнь Чжэньлинь, Ши Вэйцян, Ван Лин
Колумбия:	Альфонсо Вальдивьесо, Андреа Альбан, Маурисио Бакеро
Кот-д'Ивуар:	Нозль-Эммануэль Аипо-Гебо, Гастон К. Яо, Эдди Симон
Куба:	Бруно Родригес Паррилья, Рафаэль Дауса Сеспедес, Илейдис Л. Вальенте Диас, Тересита Борхес, Мерседес Мостельер, Антонио Вильясоль, Педро Абелья, Ильда Ортис Гарсиа
Чешская Республика:	Ян Кара, Ярослав Марушек
Корейская Народно-Демократическая Республика:	Син Сон Чхоль, Лим Сон Чхоль
Демократическая Республика Конго:	
Дания:	Дан Нильсен, Рубен Мадсен, Томас Бекер, Петер Геберт, Тур Христиансен, Виви Ен Коу, Микаэль Кветный
Франция:	Даниель Брун, Бернар Девэн, Эдгар Балустейн, Мишель Хамлэн, Женеьев Вербрюгг, Даниель Лё Гаргассон, Лоран Вюйом

Германия:	Мартин Луц, Франциозеф Шафхаузен, Райнхард Крапп, Манфред Конукевиц, Антонио Пфлюгер, Герт Кемпер, Вольфганг Мюллер, Бернард Бёсл
Греция:	Элиас Гунарис, Диониссис Каламврезос, Алексиос-Мариос Либерополус, Димитриос Лалас, Эл. Георгопулу
Гватемала:	Герт Росенталь, Сильвия Корадо
Гайана:	Алисон Дрейтон, Джордж Толбот
Венгрия:	Зита Геллер, Шандор Мозеш
Иран (Исламская Республика):	Багер Асади, Али Пиркухи, Мохаммад Реза Саламат, Хусейн Моени, Мохсен Эспери
Италия:	Сержо Венто, Пьер Бенедетто Франчесе, Гильельмо Ардицоне, Джованни Брауцци, Фабио Кассесе, Массимо Коццоне, Алессандро Моричи, Паоло Анжелини, Джованинно Ди Пальма
Япония:	Коцтиро Сэки, Масатоси Сато, Дзётаро Хориути, Кадзуо Яги, Кадхизу Кокубу, Сунити Накада, Тору Нагаяма, Ко Койсо, Котаро Кавамата, Тосиюки Масуи, Кунико Утида, Наомаса Муракоси
Казахстан:	Мадина Б. Джарбусынова
Ливан:	
Мадагаскар:	
Мали:	Соломани Диаките, Исмаил Туре
Мавритания:	
Маврикий:	
Мексика:	Хорхе Эдуардо Наваретте, Карлос Альберто Гарсиа Морено Кастеласо, Хосе Адольфо Гонсалес-Мартинес, Хосе Рамон Лоренсо
Мозамбик:	Карлус душ Сантуш, Нунд Томаш
Нидерланды:	Петер Вербек, Даниель Питермат, Ральф Брискорн, Александра Валкенбург, Вим К. Туркенбург
Новая Зеландия:	Дон Макай, Тревор Хьюз, Марк Рамзден, Грант Робертсон
Никарагуа:	
Пакистан:	Шамшад Ахмад, Айзас Ахмад Чаудхри, Имраин Ахмад Сиддики
Парагвай:	
Перу:	
Филиппины:	

Польша:	Лешек Банашек, Рената Цибульская-Виткевич
Португалия:	
Республика Корея:	
Российская Федерация:	Ю.Н. Исаков, Б.Ф. Реутов, Е.Г. Бессонов, Д.И. Максимычев, С.Ф. Булгаченко
Испания:	Иносенсио Ф. Ариас, Артуро Спигельберг, Мануэль Гомес Асебо, Франсиска Риверо
Шри-Ланка:	Джон де Сарам, Ранджитх Уянгода, Вирасекера Мудиянселаге Бандусена, М.Р.К. Ленагала, Г.Б.А. Фернандо
Судан:	
Таиланд:	Кулкумут Сингара На Айюдхайя, Сонти Ваннасаенг, Бонрод Саджакулнукит, Прасерт Синсукпрасерт, Суват Сопатанапонг
Бывшая Югославская Республика Македония:	Насте Чаловский, Виолета Кечаровска, Донка Глигорова, Горан Стевчевский
Тунис:	Неджиб Осман
Уганда:	Матиа Мулумба Семакула Киванука
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии:	Марк Рунакрес, Ян Саймонз, Эндрью Рандалл, Стивен Лоу, Майкл Масси, Ричард Джоунз
Соединенные Штаты Америки:	Джонатан Марголис, Гриффин Томпсон, Марк Г. Хамбли, Уильям Брид, Джон Дейвисон, Патрик Данн, Джанет М. Горн, Лиза Ханли, Элмер Хоулт, Джон Кавана, Дункан Марш, Марина Моргенегг, Дейвид Моузез, Раймонд Принс, Даньел Рошберг, Артуз Рыпински, Синция Садди, Клавдия Сервер, Энн Стюарт, Альфреда Мейерз, Джеймс Адамз

**Государства — члены Организации Объединенных Наций, которые были
представлены наблюдателями**

Австрия, Азербайджан, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бенин, Буркина-Фасо, Венесуэла, Гаити, Гана, Гондурас, Грузия, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Исландия, Камбоджа, Канада, Катар, Кипр, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лихтенштейн, Мальта, Марокко, Монако, Монголия, Науру, Нигерия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Самоа, Саудовская Аравия, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Тонга, Тринидад и Тобаго, Украина, Финляндия, Чили, Швеция, Эфиопия, Южная Африка

Образования, представленные наблюдателями

Европейское сообщество

Не являющиеся членами Организации Объединенных Наций государства, имеющие миссии постоянных наблюдателей при Центральном учреждении

Святейший Престол, Швейцария

Специализированные учреждения и связанные с ними организации

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирный банк, Всемирная метеорологическая организация, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Международное агентство по атомной энергии

Межправительственные организации

Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца при Организации Объединенных Наций, Международная организация франкоязычных стран

Организация Объединенных Наций и связанные с ней органы

Европейская экономическая комиссия, Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана, Программа развития Организации Объединенных Наций, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Глобальный экологический фонд
